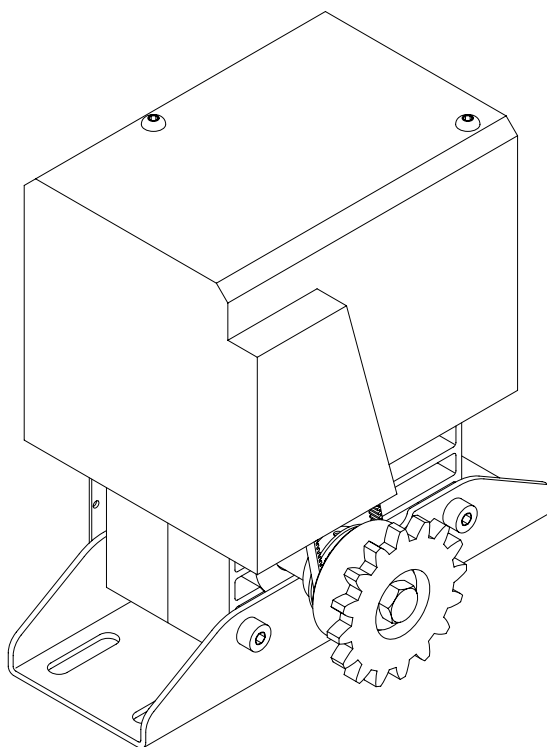


L8542211  
Rev. 09/97



OPERATORE ELETTROMECCANICO PER PORTE SCORREVOLI E SEZIONALI  
ELECTROMECHANICAL OPERATOR FOR SLIDING AND SECTIONAL DOORS  
*ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB FÜR SCHIEBE-UND SEKTIONALTÖRE*  
*AUTOMATISATION ÉLECTROMÉCANIQUE POUR PORTES COULISSANTES ET SECTIONNELLES*

**VN.6C**



Libro istruzioni e catalogo ricambi

**Operating instructions and spare parts catalogue**

*Betriebsanleitung und Ersatzteilliste*

***Livret d'instructions et catalogue des pieces de rechange***



UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI  
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE,  
SERRANDE ED AFFINI

**Dichiarazione CE di conformità**  
**EC declaration of conformity**  
**EG-Konformitätserklärung**

**Déclaration CE de conformité**  
**Declaracion CE de conformidad**

Con la presente dichiariamo che il nostro prodotto  
We hereby declare that our product  
Hiermit erklaren wir, dass unser Produkt  
Nous déclarons par la présente que notre produit  
Por la presente declaramos que nuestro producto

**VN.6C**

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:  
complies with the following relevant provisions:  
folgenden einschlagigen Bestimmungen entspricht:  
correspond aux dispositions pertinentes suivantes:  
satisface las disposiciones pertinentes siguientes:

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CCE, 93/68/CEE)  
EMC guidelines (89/336/EEC, 93/68/EEC)  
EMV-Richtlinie (89/336/EWG, 93/68/EWG)  
Directive EMV (89/336/CCE, 93/68/CEE) (Compatibilité électromagnétique)  
Reglamento de compatibilidad electromagnética (89/336/MCE, 93/68/MCE)

Direttiva sulla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE)  
Low voltage guidelines (73/23/EEC, 93/68/EEC)  
Tiefe Spannung Richtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG)  
Directive bas voltage (73/23/CEE, 93/68/CEE)  
Reglamento de bajo Voltaje (73/23/MCE, 93/68/MCE)

Norme armonizzate applicate in particolare:  
Applied harmonized standards, in particular:  
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:  
Normes harmonisées utilisées, notamment:  
Normas armonizadas utilizadas particularmente:

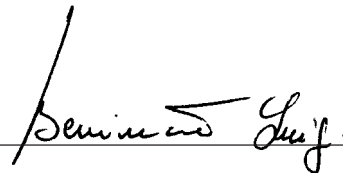
Norme armonizzate applicate in particolare:  
Applied harmonized standards, in particular:  
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:  
Normes harmonisées utilisées, notamment:  
Normas armonizadas utilizadas particularmente:

EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1

EN 60204-1, EN 60335-1

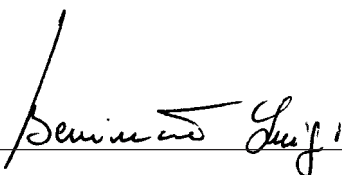
Norme e specifiche tecniche nazionali applicate in particolare:  
Applied national technical standards and specifications, in particular:  
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere:  
Normes et specifications techniques nationales qui ont été utilisées, notamment:  
Normas y especificaciones técnicas nacionales que se utilizaron particularmente:

Data/Firma



UNI 8612

Data/Firma



Automatismi Benincà Srl  
Via Scamozzi, 3  
36030 MONTECCHIO P. VI  
ITALIA

## 1. Introduzione

Ci congratuliamo con voi per aver scelto il motoriduttore VN.6C.

Tutti gli articoli della nostra vasta gamma sono il frutto di una ventennale esperienza nel settore degli automatismi e di una continua ricerca di nuovi materiali e di tecnologie all'avanguardia.

Proprio per questo, oggi siamo in grado di offrire dei prodotti estremamente affidabili che, grazie alla loro potenza, efficacia e durata, soddisfano pienamente le esigenze dell'utente finale.

Tutti i nostri prodotti vengono costruiti in conformità alle norme UNI 8612 e sono coperti da garanzia.

Inoltre, una polizza R.C. prodotti stipulata con primaria compagnia assicurativa copre eventuali danni a cose o persone causati da difetti di fabbricazione.

## 1. Introduction

**Thank you for choosing our VN.6C ratiomotor.**

**All items in our wide production range are the result of twenty-years' experience in the automatism sector and of continuous research for new materials and advanced technologies.**

**We are, therefore, in the position to offer highly reliable products that due to their power, effectiveness and useful life, fully satisfy the final user's requirements.**

**All our products are manufactured to the standard UNI 8612 and are covered by warranty.**

**Possible injury to people or accidents caused by defects in construction are covered by a civil liability policy drawn up with one of the major insurance companies.**

## 1. Einleitung

*Wir danken Ihnen dafür, daß Sie sich für den VN.6C Gitteröffner entschieden haben.*

*Alle Produkte der umfangreichen Produktion sind das Ergebnis der zwanzigjährigen Erfahrungen im Bereich der Automation und der ständigen Erforschung von neuen Materialien und fortgeschrittenen Technologien.*

*Aus diesem Grund sind wir heute in der Lage, zuverlässige Produkte anzubieten, die, dank ihrer Stärke, Wirksamkeit und Haltbarkeit, den Anforderungen des Endverbrauchers völlig gerecht werden.*

*Alle Produkte sind nach UNI Normen 8612 gefertigt und durch Garantie gedeckt.*

*Eventuelle Personen- oder Sachschäden, die durch Fertigungsfehler verursacht werden können, werden durch eine der wichtigsten Versicherungsgesellschaften gedeckt.*

## 1. Introduction

***Nous ne pouvons que féliciter d'avoir porté votre choix sur le moto-réducteur VN.6C.***

***Vingt années d'expérience dans le secteur des automatismes ainsi que dans la recherche de nouveaux matériaux et technologies de pointe, nous ont permis de développer tous les nombreux articles de la gamme.***

***Pour ces raisons, nous sommes en mesure de proposer des produits extrêmement fiables et qui grâce à leurs puissances, performances et longévité, répondent aux exigences des utilisateurs.***

***Tous nos produits sont construits selon les normes UNI 8612 et sont garantis.***

***En plus, une police d'assurance responsabilité civile garantie la couverture d'éventuels sinistres à personnes ou objets causés par les défauts de fabrication.***

<b>Dati tecnici</b>	<b>Technical data</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>Donnees technique</b>		<b>VN.6C</b>
Alimentazione	<b>Feed</b>	<i>Speisung</i>	<b>Alimentation</b>	V	<b>230 AC</b>
Potenza	<b>Rating</b>	<i>Leistung</i>	<b>Puissance</b>	W	<b>280</b>
Assorbimento	<b>Absorption</b>	<i>Verbrauch</i>	<b>Absorption</b>	A	<b>1,6</b>
Coppia	<b>Torque</b>	<i>Kräftepaar</i>	<b>Couple</b>	Nm	<b>20</b>
Rapporto di riduzione	<b>Reduction ratio</b>	<i>Untersetzungsverhältnis</i>	<b>Rapport de reduction</b>		<b>0,042</b>
Classe isolamento	<b>Insulation class</b>	<i>Isolierklasse</i>	<b>Classe d'isolement</b>		<b>F</b>
Interv. termoprotezione	<b>Thermoprotection interv.</b>	<i>Eingriff Thermorelais</i>	<b>Interv. protection thermique</b>	°C	<b>130</b>
Temp. funzionamento	<b>Working. temp.</b>	<i>Betriebstemperatur</i>	<b>Temper. fonctionnement</b>	°C	<b>-20°/+70°</b>
Condensatore	<b>Condenser</b>	<i>Kondensator</i>	<b>Condensateur</b>	µF	<b>16</b>
Lubrificazione	<b>Lubrication</b>	<i>Schmierung</i>	<b>Lubrification</b>		<b>Grasso Molikote Longterm II Plus</b>
Peso	<b>Weight</b>	<i>Gewicht</i>	<b>Poids</b>	Kg	<b>10</b>
Dimensioni	<b>Dimensions</b>	<i>Masse</i>	<b>Dimensions</b>	mm	<b>180x165xH230</b>

Riferimento targhetta sull'azionamento

See operation plate

Siehe Schildchen auf der Motor-Gruppe

Voir la plaque sur le motoréducteur

## 2. Regolazione finecorsa

## 2. Limit stop adjustment

## 2. Einstellung des Endschalters

## 2. Réglage du fin de course

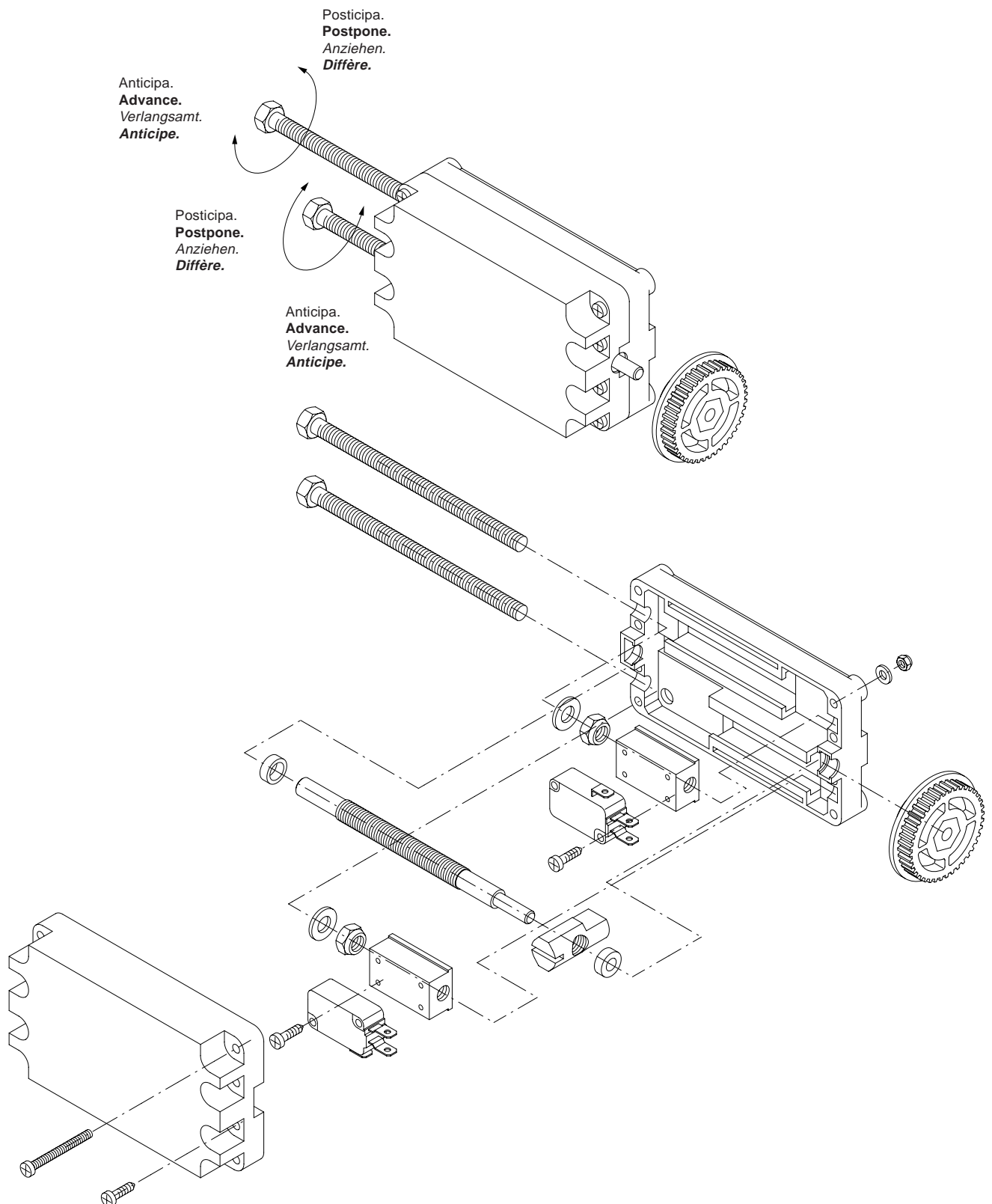


Fig.1

### 3. Manovra manuale

### 3. Manual operation

### 3. Manuelle Betätigung

### 3. Opération manuelle

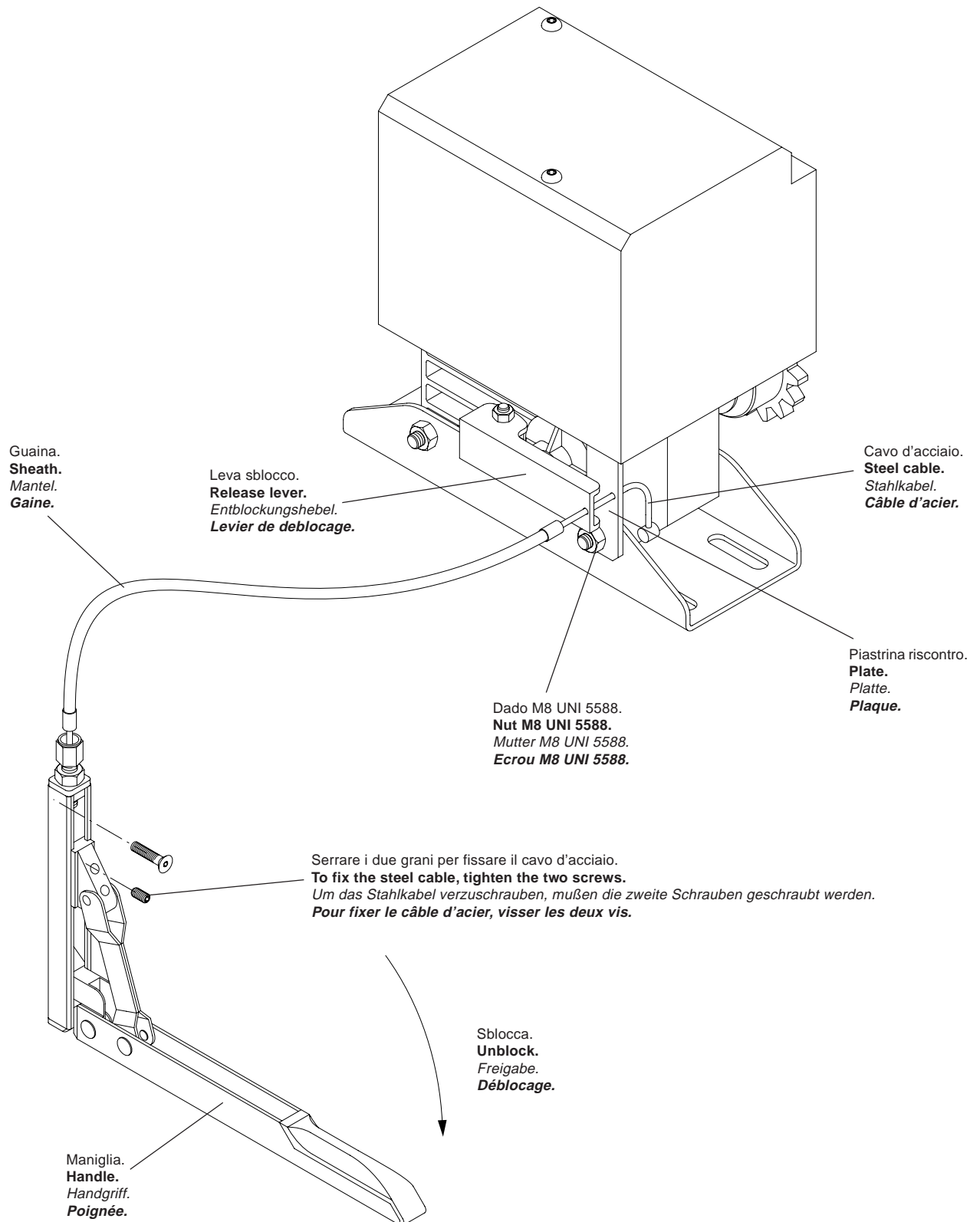


Fig.2

## 4. Esempi di applicazione

4.1 Anta scorrevole singola e doppia (fig.3).

## 4. Application examples

4.1 One and double sliding gate-leaf (fig.3).

## 4. Beispiele von Anwendung

4.1 Einzel- und Doppelschiebeflügel (Abb.3).

## 4. Exemples d'application

4.1 Portail coulissant chaque et double (fig.3).

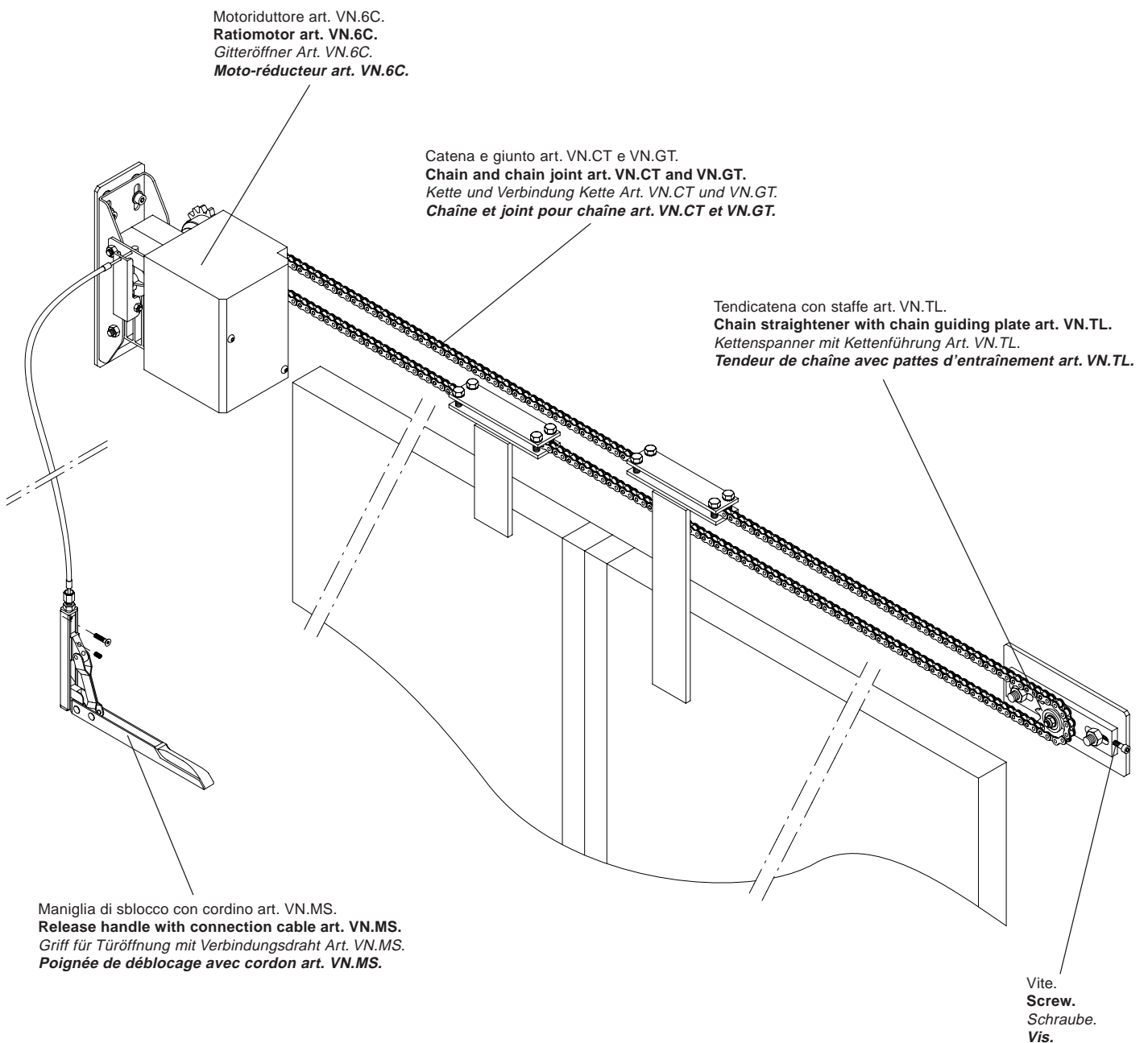


Fig.3

- 4.2 Porte sezionali (fig.4).
- 4.3 Porte avvolgibili (fig.5).

- 4.2 Sectional doors (fig.4).**
- 4.3 Rolling door (fig.5).**

- 4.2 Sektionale Türen (Abb.4).
- 4.3 Rolltüren (Abb.5).

- 4.2 Portes sectionnelles (fig.4).**
- 4.3 Portes roulantes (fig.5).**

Pignone, catena e piastra art. VN.FS6 o VN.FS6L.  
**Pinion, chain and anchoring plate art. VN.FS6 or VN.FS6L.**  
 Zahnrad, Kette und Platte Art. VN.FS6 oder VN.FS6L.  
**Pignon, chaîne et plaque art. VN.FS6 ou VN.FS6L.**

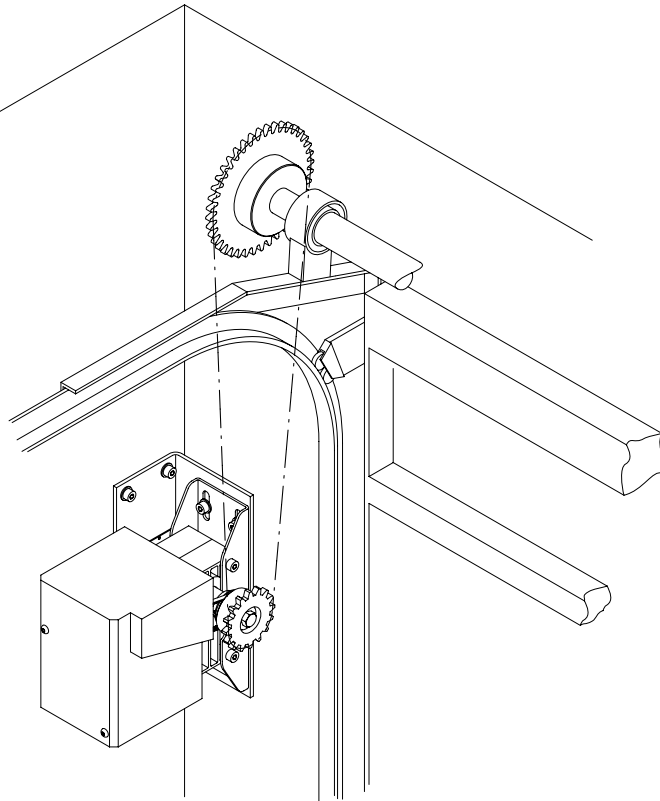
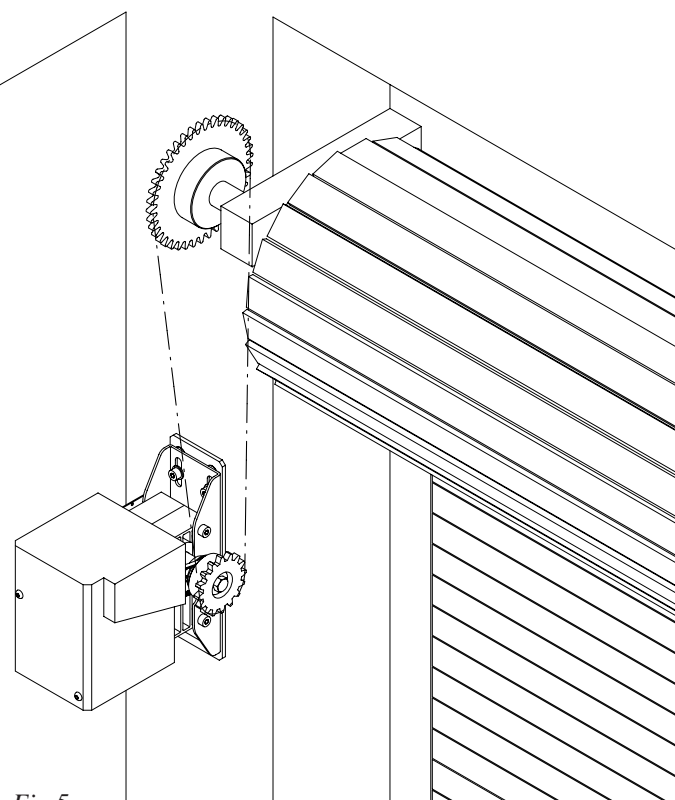


Fig.4

Pignone, catena e piastra art. VN.FS6 o VN.FS6L.  
**Pinion, chain and anchoring plate art. VN.FS6 or VN.FS6L.**  
 Zahnrad, Kette und Platte Art. VN.FS6 oder VN.FS6L.  
**Pignon, chaîne et plaque art. VN.FS6 ou VN.FS6L.**

- N.B.: Il pignone standard ha un foro di 25,5 mm, a richiesta è disponibile con foro 35,5 mm.
- N.B.: The standard pinion has a 25,5 mm hole. It is available also with a 35,5 mm hole by request.**
- N.B.: Das Standardritzel hat ein 25,5 mm Loch; auf Wunsch es ist lieferbar mit einem 35,5 mm Loch.
- N.B.: Le pignon standard a un trou de 25,5 mm; à la demande il est disponible avec trou de 35,5 mm.**

Fig.5





## ***ATTENZIONE***

La polizza RC prodotti, che risponde di eventuali danni a cose o persone causati da difetti di fabbricazione, richiede la conformità dell'impianto alla normativa UNI 8612 e l'utilizzo di accessori originali.

## ***CAUTION***

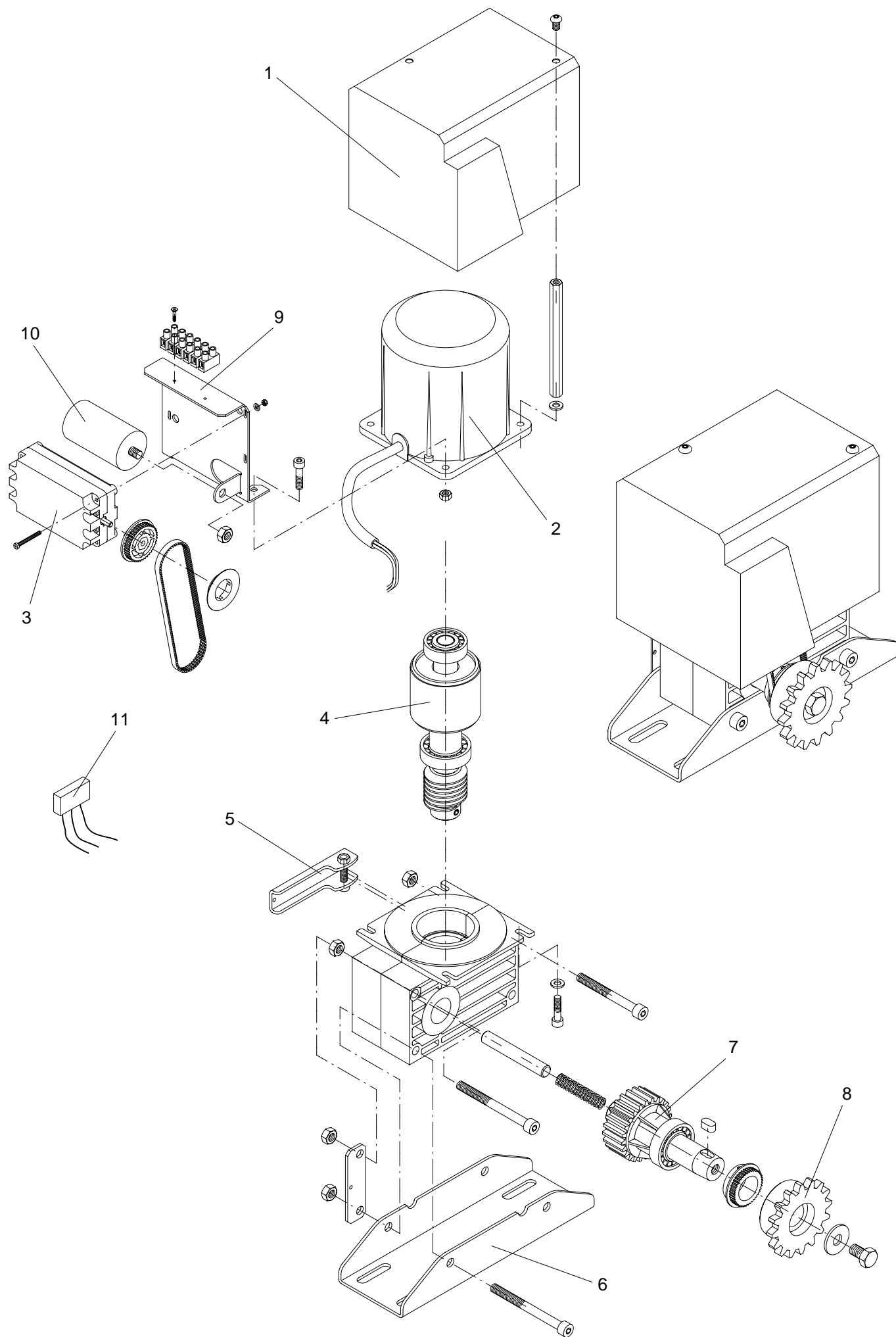
**The civil liability policy, which covers possible injuries to people or accidents caused by defects in construction, requires the system to be to standard UNI 8612 and to use original accessories.**

## ***BITTE BEACHTEN***

*Die Versicherung deckt nur Personen- oder Sachschäden, die durch Fertigungsfehler verursacht werden und gilt nur bei Einsatz von Original-Ersatzteilen und wenn die Anlage der UNI-Normen 8612 entspricht.*

## ***ATTENTION***

***Pour que la police d'assurance R.C. réponde à d'éventuels sinistres causés à choses ou personnes, en cas de défauts de fabrication, il faut que le montage soit réalisé suivant les normes UNI 8612 et que soient utilisés des accessoires originales.***



<b>Pos.</b>	<b>Denominazione - Description - Bezeichnung - Dénomination</b>				<b>Cod.</b>
1	Carter	<b>Cover</b>	<i>Deckel</i>	<b>Couvercle</b>	9686275
2	Calotta motore	<b>Motor cup</b>	<i>Motordeckel</i>	<b>Calotte moteur</b>	9686024
3	Finecorsa	<b>Limit stop switch</b>	<i>Endschalter</i>	<b>Fin de course</b>	9686258
4	Rotore con alberino	<b>Rotor with shaft</b>	<i>Rotor wit Welle</i>	<b>Arbre moteur</b>	9686280
5	Leva sblocco	<b>Release lever</b>	<i>Entblockungshebel</i>	<b>Levier de déblocage</b>	9686059
6	Piastra	<b>Plate</b>	<i>Platte</i>	<b>Plaque</b>	9686276
7	Albero uscita	<b>Output shaft</b>	<i>Antriebszapfen</i>	<b>Arbre</b>	9686277
8	Ingranaggio esterno	<b>External gear</b>	<i>Zahnrad</i>	<b>Engrenage</b>	9686060
9	Piastra finecorsa	<b>Limit stop plate</b>	<i>Platte</i>	<b>Plaque du fin de course</b>	9686278
10	Condensatore	<b>Capacitor</b>	<i>Kondensator</i>	<b>Condensateur</b>	9686279
11	Filtro	<b>Filter</b>	<i>Filter</i>	<b>Filtre</b>	9686400

